

**Makša,**  
**Zelgavā sanemot:**  
 par gadu — 2 rub. 20 kap.  
 par 1/2 gadu — 1 „ 20 „  
 par 1/4 gadu — 60 „

# Latweeschu Awises.

**Makša,**  
**pa pasta peesuhstot:**  
 par gadu — 3 rub. — kap.  
 par 1/2 gadu — 1 „ 60 „  
 par 1/4 gadu — 90 „

Isnahk diwreif nedelā.

Redakcija un ekspedizija:  
 Zelgavā, Rangihseru eelā № 14.

80. gada-gahjums.

Sludinājumi makša:  
 par sīhu rāstu rindinu 8 kap., preelchpuse 20 kap.

**Greestās Bakuna tabakas etiķe „fugis № 8”.**  
 Apstiprināts no Tirdzniecības un Rūpniecības Departamenta.

**J. W. Gussow,**  
 wiślelakā  
 Kreewijas Bakuna tabakas fabrika, Rīgā  
 (firma dibināta 1852. g.).

peebahwā sawus iisrahdojumus, tā: **lapu, greestā Bakunu** un it ihpāshi **Schwizentu**, kuri no wišeem par teizamem atšiti un 2 iisrahdēs ar **šudraba medateem** apbalwoit, luhds god. šnehstetajus, pahrtējamēes no šho winas iisrahdojumu augstā labuma. Turklah augšminētā fabrika tura par wajašigu pašinor godatāi pūstikā, ta winas etiķetes „**fugis Nr. 8**” un „**jahntueeks**”, pehž jānājeem ažiēs walbes nožajumeem, buhs turpmā, tā augšā redsams, dandz majakas par luhdsiisrahdojumu un tabeht fabrika luhds godajamos pūstējus greest wehribu, tā uš pamāstinatam etiķetēm, tā ari uš firmu un dibināšanas gadu.

**„J. W. Gussow, Rīgā”**

**No 1. oktobra lihds gada beigām**  
 „Latweeschu Awises” makša: ar peesuhstichanu pa pasta 90 kap., Zelgavā ekspedizijā waj išbalamās weetas sanemot — 60 kap. Apstillejumus laipni luhdsam išdarit pee laika. Ekspedizija.

**Par diwām Latweeschu nometnēm Zēnisejas gubernā.**

tahlajā Sibīrijā, „Bajn. Wehstn.” atronom peewilzigu rāsttu, to pašneedsam ari saweem laštājeem.

„Kā sinams, Zēnisejas gubernā šteepjās no Ledus juhras seemēds lihds šihnas robežšām deenwidōs. Leelo deenwidus bahu eenem Minusinkas aprinkis, kurā atrodās pašihstāmā Latweeschu kolonija Wišnaja Dulanka. Seemēds no Minusinkas aprinka gubernas widuzi no wafareem uš rihsteem eenem šahādi trihs aprinki: Aischiņas, Krašnojarskas un Kanškas. Zaur šheem trim aprinkeem eet pehbejōs gabōs pabeigtais Sibīrijas dšelszēsch, pa turu pluhst leelā atnahzeju straume. Atnahzeju starpā atrodās ari dāšchreih labs pulkziņsch Latweeschu, kuri ir šahstuhchi pa augšchā mineteem aprinkēem apmetēes uš dšihwi; dāšchas retas familijas, kuras dšihwo ištāistias pa Kreewu zeeem, gar dšelszēku un gar Zēnisejas upes malu, naw eespehjams tuwal aprāstīt. Šchahdas familijas dāudšreis simtdm werstēm weena no otras aishchihruschās un ir atstāhtas tā šafot sawam liktenim. Wiše tas apgabals, pa turu winas Zēnisejas gubernā ir ištāihijuschās, sneegsees pahri par tuhstotch werstēm, ladeht wīnu dšihwe war buht loti dāšchada un raiba.

Turpreti šewiischu eewehribu pelna diwas Latweeschu kolonijas Kanškas aprinkē. (Winas ir dibinātas ap 1896. gadu.) Pirmā no šchām kolonijām ir Kamenska, 6—8 werstes no dšelszēla peestāhtnes Olginkas, un otra ir Sibīrijas Alufnes jeb Marienburga, kahdas 25 werstes no minētās peestāhtnes. Sibīrijas Alufnes eedšihwotāji ir pa leelakai dālai itāi no weena apgabala iš Seltina un Alufnes draudšēm Wišsemē; wehslatā laikā laudis ir peenahstuhchi ari iš žitām draudšēm, ihpāshi wairakas Zgaunu familijas, no kurām dāšchas šajuluschās zaur prežschanos jau Wišsemē ar Latweeschēem. Turpreti Kamenskas eedšihwotāji ir no dāšchadeem apgabaleem: iš Seltina, Alufnes, Gaujenes, Smiltenes, Žehswaines, Gulbenes, Lubanes, Laudones, Krišburgas un ari iš žitām Kuršemes draudšēm, bet leelakais pulks ir iš Pleškawas gubernas Struščan-Zauru draudšes.

Gadus diwas pehž koloniju dibināšanas, 1898. gadā, Zēnisejas gubernas mahžitājs tās pirmo reisi apmekledams atrada koloniju eedšihwotājus gruhtōs apstāhlkōs. Wini bij apmetušchees newis wiši kopā weenā zeeem, bet ikkatris tā šafot sem sawas egles. Retam kahdām bija nepeezeechami wajašigās ehlas, lauti neestrāhdati, leels wezs mešch un muklaji, purwi kaweja šatishmi un koloniju ušselšchānu. Aplahtrejee Kreewu zeeem eedšihwotāji bija nahstuhchi pee eestāteem, ta Latweeschu tahdōs purwōs un mešchōs bādā nomiršchot. Šchihns gruhtājōs laikōs ari dāšchi kolonisti, šaudejuschu wīsu žeribu, aishgahja atpatal uš dšimteni.

Pagahja wehl kahdi gabi un par brijhnumu Latweeschu kolonijas neishihla, bet šahfa šeedet un kuplot. Drihšā laikā kolonisti šahžehla kreetmas un ehrtas mahjas pehž Baltijas pa-

rauga; lauli palika ar ikkatru gadu plāschāki un lopi Latweeschu rotās ihwehrtās par labaku fugu, nelā ta ir aplahrtne. Tagad šchis kolonijas teel nostāhditas par labu paraugu aplahrtējeem semtopjeem; wīnu labā semtopju šlawa ir tahlu išpau-bufēs. Neeuens wairs nešchāhdās, ta šchām kolonijām buhs laba nahstotne.

Kolonisti pa leelakai dālai ir tahdi laudis, las pirmā dšihwes weetā mahjas ir žehstuhchi ar, kur to agrā nebij, un lautus eelopuschi mešchōs. Dāšcha kolonista familijai ir šchahda wehture: Tehws waj tehwa tehws, dšimis wairā Wišfemes wideenā, Gaujenes, Smiltenes, Raunas, Žehswaines, waj ari Laudones draudšēs, aishahja sawu pirmo dšihwes weetu un apmetās Lubanes, Gulbenes waj Alufnes mešchōs sem egles. Ar leelām gruhtibām un nenogurtoschu ušjūhtību teel šahžehla ehlas un eelopa tihrumus tur, kur agrāki itāi wilki un lahstuhchi mahjoja. Wehslaku, leelās nomas un dšimtnaudas nešpehdami waj negribedami maksat, tee aishahja sawas želtās mahjas, eeloptos lautus un demās uš Pleškawas gubernu, kur tee atkal nometās sem egles. Lihda atkal no jauna lihbumus un žehla atkal šwehchōs mešchōs mahjas. Bet jaunuzjeltās mahjas un eeloptee lauti pažehla wezās postāšchas leelā wehrtibā. Pehž notezejuschēem kontrāta gadeem atkal bija jamāšā leelās nomas. Lai no šchīm gruhtām nastām atšmahbinātos, tee tagad pamēta Pleškawas gubernā želtās mahjas un eestrahdatos lautus un, Sibīrijas mešchōs nonahstuhchi, apmetās trescho reih sem egles. Tahdi laudis ir ihstee darba ruhli, lihbumu lihdeji un mahju žehlaji tur, kur žitus laudis šagaiditu bāds un galeis poists. No tahds Latweeschu lihbumu lihdejs war pašrahdat un tā wīnch prot rihlotees, tas pelna wispahrigu eewehribu un apbrihnošchānu.

Peel koloniju dibināšanas šagabijās dāšchi laimigi apstāhli, kuri wīnu plauščchānu loti weizina. — Latweeschēem Kanškas aprinkē nonahstot, wiši klajumi no atnahzejeem bij eenuemti, bet mešchi bija wehl šwabadi, tadeht tee wareja ištāuditees tahdas weetas, kuras semtopibai wareja buht derigas un tur teem, mahjas želot, ikkatram bij saws mešch gluhchi tuwu pee rotas. Tahlat kolonijas atrodās dšelszēla tuwumā, wīni war ahtri sawus rāšchōjumus pahrtwehriš nāuda un ari wajašigee darba rihli un žitas prezes ir weegli šasneedsamas. Ap 1896. un 1897. gadeem dšelszēsch Kanškas aprinkē wehl bija pašchā darbā, tadeht kolonistēem weegli nahzās nopelnit leeku nāudu. Pateizotees šchīm laimigam apstāhlim, gandrihs wiši kolonisti pelnijās pee dšelszēla, šahžehla wajašigās ehlas, eegahdājās darba rihstus un nopirka mahju lopus. Kad tas nu weentēis ir šasneegts, tad wīnu dšihwe ir nodroščhināta. Noma waj dšimtnauda teem nebūhs jamāšā. Katris kolonists uš sawa jemes gabala lihdsinās pa dālai Baltijas masgruntneekam. Peel semtopibas ušselšchānas teem nahl par labu tas apstāhliis, ta tee naw apmetušchees wiši kopā weenā zeeem, tā tas Sibīrijā ir wispahrigi parājis, bet ilweens ir ušjehliš sawu mahju šewiischli, sawu lauku widā, tā tas Baltijā parājis.

(Turpmā beigums.)

**Semkopiba un šaimneeziba.**  
**Pahrtikas beedribu eewehribai!**  
 Zeeltirdšneezistās Kooperāzijas Šabeedribas pagaidu walde Sw. Peterburgā pašino wišām itām pahrtikas beedribām, kuras,

eestahjotees augšchminētā šabeedribā par beedreem, tai eesuhtijuschas sawu kandidātu listes preelšch šchis šabeedribas walbes lozēku galigas eewehleščhanas, ta no wišeem ušstāhditājeem kandidāteem par Zeeltirdšneezistās Kooperāzijas šabeedribas walbes lozēkleem ar balšu wairakumu eewehleti šchahdi lungi:

1) J. F. Šcherehjatjews — Paštahwigas komišijas pahrtikas beedribu leetās šekretars un šartantistās Kooperāzijas šabeedribas žentralkomitejas lozēklis; 2) W. J. Nikolajews — Džentkas pahrtikas beedribas preelšchneeks; 3) E. F. Šchinkewiitchs — Eelšchleetu ministrijas Žentrāleestāhšču pahrt. beedribas preelšchneeks; 4) G. D. Wirufows — Džentkas pahrt. beedr. walbes lozēklis; 5) G. Wulffs — Wolberajas = Ušj-Dwinškas pahrt. beedr. rewisijas komišijas preelšchneeks; 6) F. Struhminsch — Wolberajas-Ušj-Dwinškas p. beed. walbes lozēklis; 7) N. F. Žedotows — p. beedr. „Бережливость для моряков” — preelšchneela beedris; 8) A. M. Andrejews — Newas pahrt. beedr. „Бережливость” walbes lozēklis. — No Baltijas pahrt. beedr. lihds šchīm peedālijuschēes pee Zeeltirdšneezistās Kooperāzijas šabeedribas šeloschas 11 beedribas: 1) Aštes p. beedriba, 2) Wolberajas-Ušj-Dwinškas, 3) Dumbagas, 4) Lubanes, 5) Maršnems-Startu, 6) I. Rīgas, 7) II. Rīgas, 8) Rūndales, 9) Tornālalna, 10) Kempu un 11) Tulumu pahrt. beedriba.

Lai beedribām dotu eespehju šcho peedāliščhanās ļautajumu no wišām pušēm apluhstot un kopigi pahrrunat, Baltijas šameenoto pahrtikas beedribu komiteja ušajina wišas Baltijas pahrtikas beedribas peedālitees pee no winas 18. oktobri šch. g. pulstī. 10 pr. pušdeenas Rīgas Latweeschu Beedribā šarihstōtās pahrtikas beedribu delegātu šapulzes ar šelohču deenas šahrtību:

- 1) Pahrtikas beedribu un komitejas darbības pahrtikats no G. Wulffa.
- 2) Par preelšchu pahrdošchānu pahrtikas beedribu weikalds — no J. Špertala, Zelgawas p. beedr. walbes lozēkla.
- 3) Mušhu pahrtikas beedribu gaušās attihstības eemēli un wīnu nowehrschāna no G. Wulffa.
- 4) Dāšchu preelšchu lopiga eepitščhāna un dāšchu produktu un rāšchōjumu išmainiščhāna pašchu beedribu starpā — no A. Žudomija, Tornālalna p. beedribas preelšchneela.
- 5) Kahdi labumi šagaidami weetejām pahrtikas beedribām, eestahjotees Zeeltirdšneezistā kooperāzijas šabeedribā par beedreem — no adwokata G. Kempfa, II. Rīgas p. beedr. walbes lozēkla.
- 6) Par pahrtikas beedribu walbes lozēku darbību un wīnu peenahlumēem — no J. Legsdina, II. Rīgas pahrtikas beedribas preelšchneela.
- 7) Dāšchadi ļautajumi un preelšchlūmumi, kas ween atteezās uš šcho beedribu ahrejo un eestšhejo darbību.

Komiteja žer, ta pahrtikas beedribu preelšchneezības, kurām ruhpu wīnu beedribu nahstotne, nekaweesees jo kuplā škaitā nemt dalību pee šchis šapulzes.

Komitejas preelšchneeks: G. Wulffs.  
 Rāstweebis: J. Legsdinščh.

**Sinas.**  
 No Abgunstes. Laukfaimneeziba muhšu nowadā ir aishneeguse deesgan augstu palahpi. Semes apstāhdāšchānai teel eegahdati ļaunlaiku darba rihsti, dāšchadas maščinas, blatus kuhts mešfleem leelā mehā top šehsti mahšlīgees mehli. Tadeht laukfaimneeki šcheit wiši pahrtikuhchi, war teikt, pat turigi. Bagatās lauku augļu rāščhas turpretim padara muhšu šaimneekus kuhtrus nodotees žiteem laukfaimneezības blatus šareem, atškaitot loplopihu, kura deenu jo deenas šahf wairā ušplaukt. Dāhšlopiba un biščhlopiba šcheit atrodās wehl tā šafot behrnu auidō. Un tomehy muhšu masgruntneeku starpā ir ušfētamas mahjas, kuras gresno plāšchi un ihsti preelšchihmitgi augļu foku dahri. Tā šewiischli eewehrojams kahda laukfaimneela dahrs: wifai plāščs un pa starpām augļu kokeem ir šastāhditi šaldee Weikles Kiršči un žiti ogu kruhmi. Kiršči šchimbrihščham peeprašita turgus preze un min. laukfaimneeks eenem no Kiršchēem ween wairā šimtu rublu un kur nu wehl leelais dāudšums ahboku un bumbeeru. Deretu wišeem šelot šchahdai preelšchihmeil Lai weizinatū šart šcheeneešchēem biščhlopību, tad šcheit ir no dibinājusēs ari biščhlopibas beedriba. Tikai deewamishchil biščhlopibas beedribai šcheit mas panahstumū, aish augšchā aprahditēem eemēleem. Senatōs gabōs bij žil nežil beedru. Šchogad beedru šaitis ir noschlužis uš kahdeem 10 waj 11. Ka šauns pee šchitāda neezīga beedru škaita šapulzes noturet, to šatrs war eedomatees. Tadeht ari muhšu beedribas tagadejais preelšchneeks J. Genina šas šapulzes nemas neishlubina. Žerešim, ta ļaunā gadā šchāi laukfaimneezības šartā peebēedrošees wairā beedru. — Medus šind šchis gads bij neišbewigs — bites knapi šewim ir eeneušchās šemas pahrtiku. — Šcho-





Tagad dšhwoju
Ēsara eelā № 7
(Dobeles eelas sīntri).
Dr. Strautsfelds.

Dšhwoju tagad
Palesas eelā
№ 18.

Dakters G. Dšinters.
Dr. A. Skuja

rūnšams ceššālgās, šewišķi
mahšas un šarnu šimbišas
Rigā, Teherdatas eelā № 33,

no pulšien 9-11 pr. pušd.
un 5-6 vepšpušd.
Jauns kantoris

no waldības apšiprināš, apgabdā
weetas šewišķu un wihrešķu
fabrišas dešewišķeem un pcedāš-

wā žen. weetu dewešķem šarnu
widutāšibū.
A. Blumberg.

Jelgawā, Pašta eelā № 18.

Wislabakās

Schuj-

mašinas

godašgotas ar waldiš un šelta
medāšēem, dabonamas pēe

J. Ēkerta,

Jelgawā,

Katolu eelā № 13.

Rihšes mahšitāja muišā pēe

Ēepujas teē pahrdōš

semkopības rihki,

ēšpāššas un žitas leetas.

A. Loginows

Jelgawā, Katolu eelā № 2.

Weikāšs preešķ

tehjas, žukura, kōšijas un fo-

lonial-preežem.

Leēšs ležgeriš

wišadu šreewijas un ašrēmju

wihnu, šonjaki, araku, por-

štern, šnabju un šifēern.

Beš tam wehl:

tabaka, žigari, papiroši un

tšhaulites.

Ēpēšles šahrtis un křihts.

Drehbneeka palihšs

war pēšēšķēšs Petera eelā № 9,

Jelgawā, pēe drehbneeka Šilberta.

Pasudis 4. oktobrī š. g.

meišs ašpšķu

šuntis, šas šlaušās uš wāšēda

„Dšonni“. Ašrādešs šop šuhšē,

pēe pēšēšķības algu nobōr Jel-

gawā, šlēs eelā № 15, šarone-

Karl Oberg, Behweru eelā № 12.
Musika!
Karl Oberg,
Behweru eelā
№ 12.

Wisadu musikas instrumentu
labakā un lehtakā ēepiršķanas weeta!
Ālfordu žiteres, šuras šatris
war tušlin špēht beš šabdas

Pianos,
Fligeli,
Harmoniji
Stwiži,
šihšas,
pedderumi
un školās
preešķ
wišēem
instrument.

Jauns! Dehru musikas instrumenti. Jauns!
Pašķa muiškas instrumentu išlabōšķanas dārbniža.

Karl Oberg, Behweru eelā № 12.

Dšķara Šades
mašinu fabrika un dšēšs leetawa
Jelgawā, Šilēšfelda eelā № 27, aš Ēšera wāhrtēem,

Ed. Behdera
laušķaimneēšības mašinu krahjumš
Rigā, Kārta eelā № 11,

peena separatorus „Planet“
ar ratu dšēnamus un ar wāleju šromeli.
Ēewižķli labumi:
Reķahdas ēēēēšamas dā-

Behru garderobu weikāšs
Jelgawā, Reelajā eelā № 36,

rudens un seemas garderobu
preešķ dehneem un ari leelā išwehlē dšihšes un šwāhrtus preešķ

Jelgawāš Laušķaimneēšības Beedribās
Krahšķanas un Muišdōšķanas Šabeedri.
(Atšlāhta februari 1900. g.)
Jelgawā, Katolu eelā № 46 („Šemšopja“ redakcijas tēlpās).

Bilanzē.
30. šeptembri 1901. g.
Beedru garantija un
drosšības kapitāls 366,342 r. 95 f.

Torgi
dehl apāšķā minēti
šrona muišķu un obrošģabalu išnomāšķanas

no 23. aprīļa 1902. gada, tišs noturēti
beš pēretorgeem:
a) Kurfēmes guberņā:
b) Widišēmes guberņā:

Teatris Wā: šķā. Jaunā šluba šahlē (Peterburgas weefnijas tēlpās).
Jelgawāš Latweešķu teatra šersonāla weefšķanāš.

J. Kronberg, Rigā.
„Baltica“ wēlošpedu
„Baltica“ šķummašķinaš

Zelgawāš Palihdšības un Pašlab. Beedribās
Krahju- un Muišdēwu Kāšē.
Ašrēfabht. pilna šapulže

Deenas šahrtiba:
1) Šinonžiništrijas ašbilde uš kāšēš, šuhgumrašķu.
2) Beena direktora wehlēšķana.

Ēēepajā.
Apššēleėjumus
Latweešķu Awišķem

abonenti,
Šēē. „Latweešķu Awišķu“

Šķuguna
šapu křištus,
mēlni šakotus un apšēlētus, no

Dšēšķētu braunēem šarāšiš
šahlōt no 6. maija šķ. g.

Atēēt no Rigās:
Atēēt no Jelgawāš (uš Wā-
šķēēem):

Atēēt no Widišēēem (uš
Ēēepajā):

Atēēt no Widišēēem (uš
Ēēepajā):